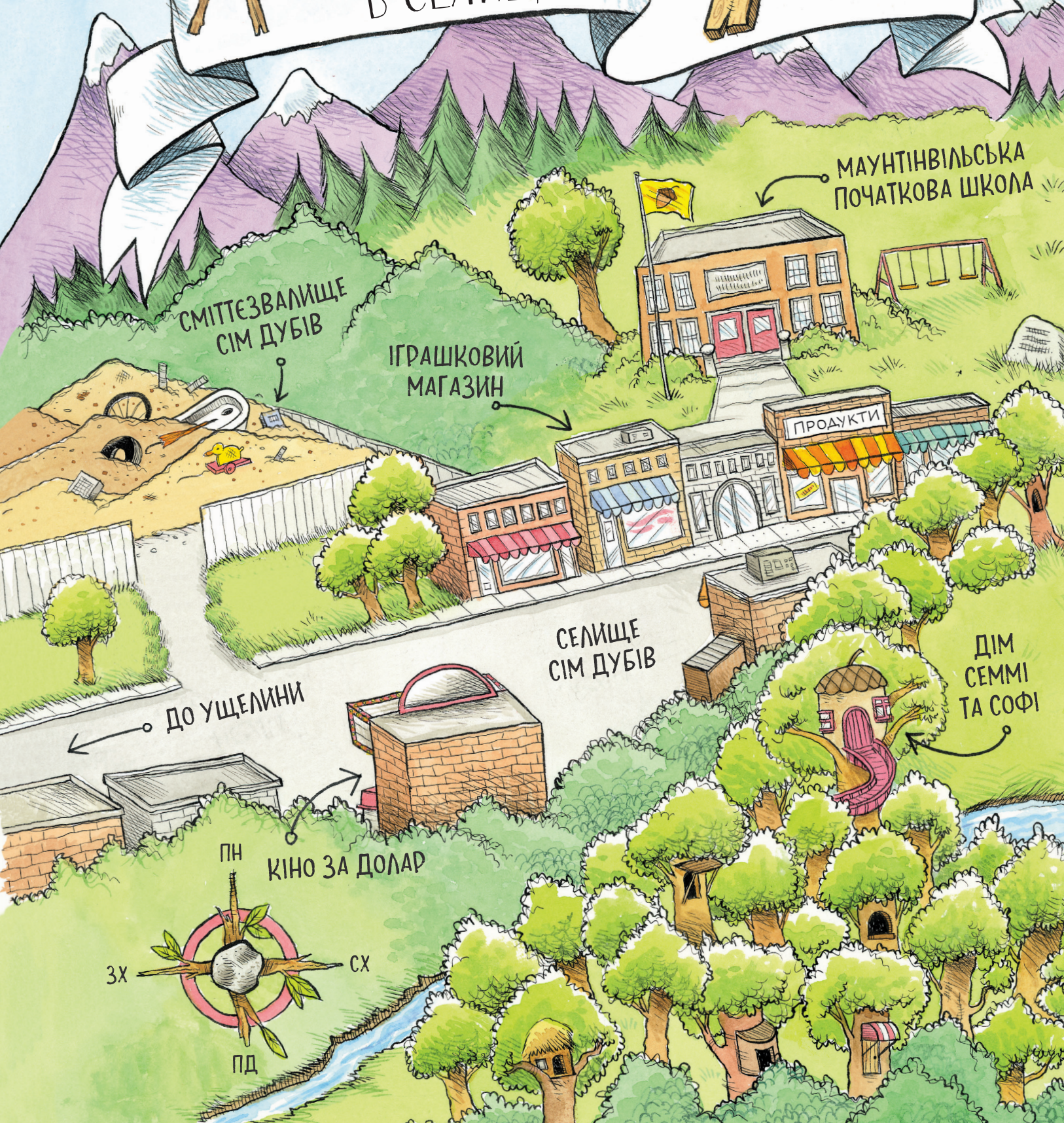


ХАСКАВО ПРОСИМО
В СЕЛИЩЕ 7 ДУБІВ



МАУНТІНВІЛЬСЬКА
ПОЧАТКОВА ШКОЛА

СМІТЄЗВАЛИЩЕ
СІМ ДУБІВ

ІГРАШКОВИЙ
МАГАЗИН

ПРОДУКТИ

СЕЛИЩЕ
СІМ ДУБІВ

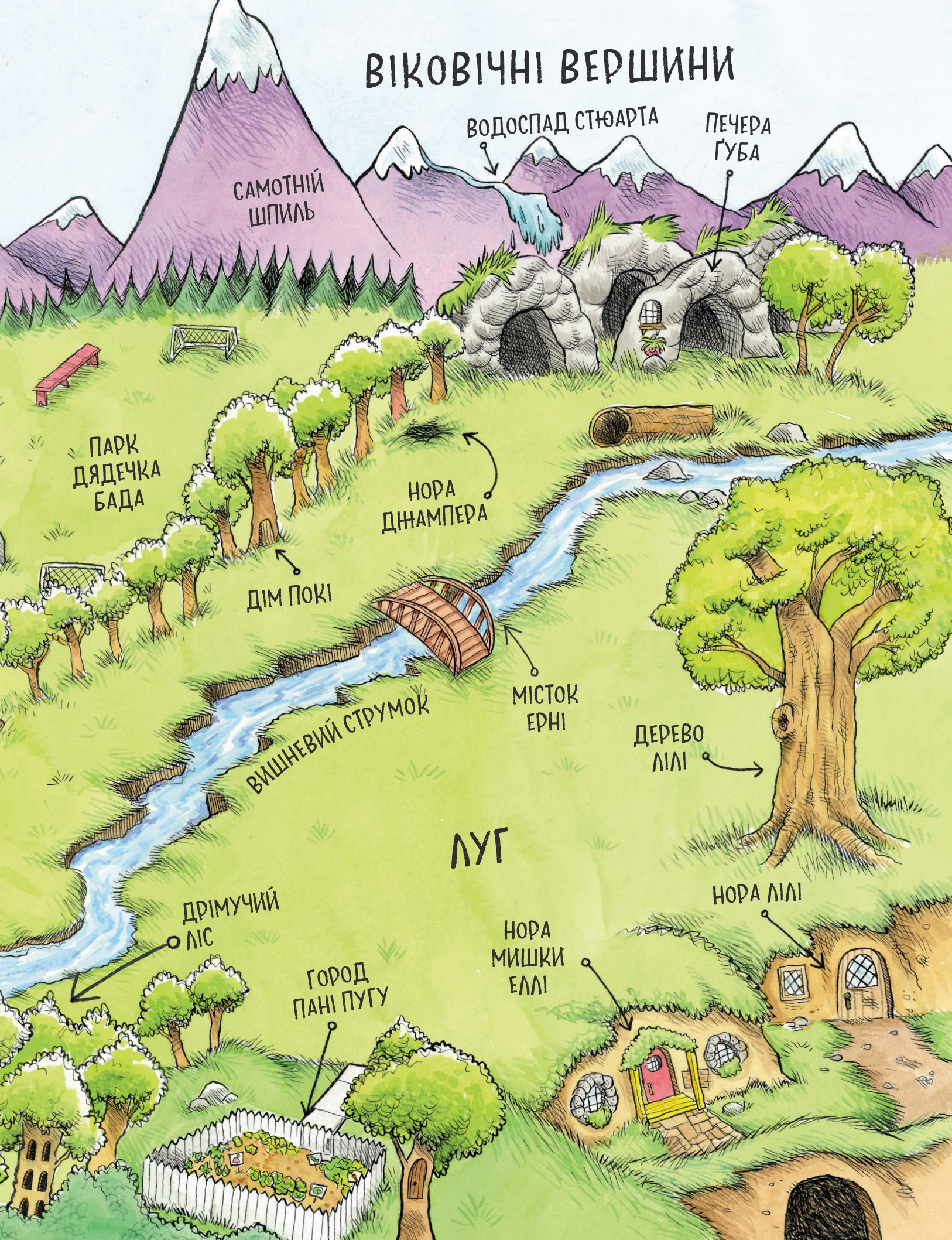
ДІМ
СЕММІ
ТА СОФІ

ДО УЩЕЛИНИ

КІНО ЗА ДОЛАР



ВІКОВІЧНІ ВЕРШИНИ



САМОТНІЙ
ШПИЛЬ

ВОДОСПАД СТЮАРТА

ПЕЧЕРА
ГУБА

ПАРК
ДЯДЕЧКА
БАДА

НОРА
ДЖАМПЕРА

ДІМ ПОКІ

МІСТОК
ЕРНІ

ВИШНЕВІЙ
СТРУМОК

ДЕРЕВО
ЛІЛІ

ЛУГ

ДРІМУЧИЙ
ЛІС

ГОРОД
ПАНІ ПУГУ

НОРА
МИШКИ
ЕЛЛІ

НОРА ЛІЛІ

Моїм дітям.... кожна з яких така цінна для мене.

— Шон Кові

На згадку про мого батька, Аллана Кертіса.

Дякую тобі за підтримку.

— Стейсі Кертіс



ПОДЯКА

Ця книга — продукт роботи чудової команди, співпраця якої була дещо незвична: хоча ми всі мали певні ролі, кожен міг висловити свою думку щодо чого завгодно — і це подарувало нам синергію, де один плюс один дорівнювало десять. Тож я вдячний:

Стейсі Кертіс, нашому блискучому ілюстратору, за те, що створив цих чудових персонажів. Стейсі, ти ніколи не переставав дивувати нас своїм талантом!

Марджері Кайлер, нашій обдарованій письменниці, за її дотепність та чарівність і за багатомісячну роботу пліч-о-пліч над утіленням 7 звичок у веселих персонажів і написанням незабутніх історій для дітей.

Команді світового рівня з видавництва *Simon&Schuster*, зокрема нашим редакторам Кортні Бонгіолатті та Джастіну Чанді, які були дуже професійними та пристрасними впродовж усього часу проєкту та чимало доклалися на всіх фронтах; а також Рубіну Пфєфферу — за створення бачення цієї книжки.

Моїй подрузі й колезі Енні Освальд, керівнику проєкту, яка тримала його вкупі і була його рушійною силою, бо це те, що їй добре вдається.

Моїй талановитій сестрі, Колін Браун, яка придумала багато вдалих ідей, щоб зробити книжку ще цікавішою та захопливішою.

Дякую, командо! Цей проєкт — весела пригода. Хай живуть діти зі селища Сім Дубів!

— Шон Кові



ШОН КОВІ

Ілюстрації Стейсі Кертіс
З англійської переклала Віта Шеремета

Львів * Видавництво Старого Лева * 2022

УДК 159.922.7

К 56

THE 7 HABITS OF HAPPY KIDS

Copyright © 2008 by Franklin Covey Co.

All rights reserved, including the right of reproduction in whole or in part in any form.

SIMON & SCHUSTER BOOKS FOR YOUNG READERS is a trademark of Simon & Schuster, Inc.



Шон Кові

К 56 7 звичок щасливих дітей [Текст] : Шон Кові; перекл. з англ. Віти Шеремети. — Львів : Видавництво Старого Лева, 2022. — 96 с.

ISBN 978-966-679-979-4

У селищі Сім Дубів мешкають ведмедик Губ, білченя Софі, кроленя Джампер та їхні друзі. Щодня дітлахи навчаються і розважаються. Та часто змушені вирішувати якісь клопоти. Наприклад, що робити, коли тобі нудно? Як переконати батьків утілити мрію? І чи можливо досягти перемоги в командній грі, коли супротивники значно вправніші?

Шон Кові, автор бестселера «7 звичок високоефективних підлітків», у форматі казкових історій навчає теорії 7 звичок наймолодших читачів. Він переконаний, що ці оповіді навчать дітей жити згідно з природними принципами та озброять їх спільною із дорослими мовою.

УДК 159.922.7

© Шон Кові, текст, 2008

© Стейсі Кертіс, ілюстрації, 2008

© Віта Шеремета, переклад, 2021

© Видавництво Старого Лева, українське видання, 2022

ISBN 978-966-679-979-4 (укр.)

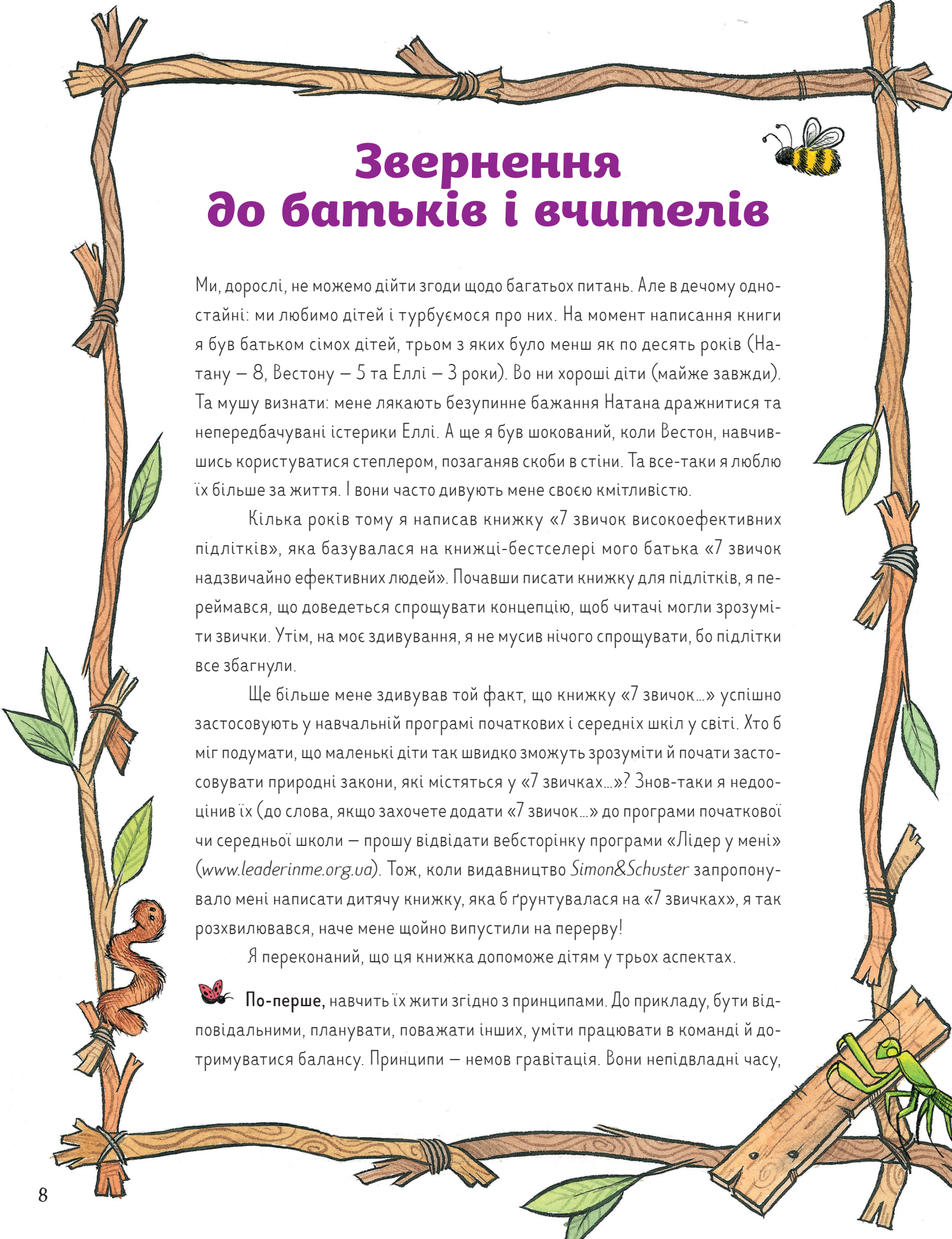
ISBN 978-1-4169-5776-8 (англ.)

Усі права застережено

ЗМІСТ

Звернення до батьків і вчителів	8
Знайомтеся з мешканцями селища Сім Дубів!	10
Нудно! Нудно! Нудно! Будьте проактивними	13
Губ і набір для колекціонування комах Починаючи, думай про кінцевий результат	25
Покі та словниковий диктант Насамперед роби найважливіше	35
Лілі садить город Міркуй за принципом «виграш-виграш»	45
Джампер і загублений сачок для метеликів Старайся зрозуміти інших, потім шукай розуміння.	57
Великі поганці борсуки Досягай синергії	67
Сонна Софі Загострюй пилку	79
Дерево 7 звичок	90
Післямова від Стівена Р. Кові	92





Звернення до батьків і вчителів

Ми, дорослі, не можемо дійти згоди щодо багатьох питань. Але в чому одна-стайні: ми любимо дітей і турбуємося про них. На момент написання книги я був батьком сімох дітей, трьом з яких було менш як по десять років (Натану — 8, Вестону — 5 та Еллі — 3 роки). Во ни хороші діти (майже завжди). Та мушу визнати: мене лякають безупинне бажання Натана дражнитися та непередбачувані істерики Еллі. А ще я був шокований, коли Вестон, навчившись користуватися степлером, позаганяв скоби в стіни. Та все-таки я люблю їх більше за життя. І вони часто дивують мене своєю кмітливістю.

Кілька років тому я написав книжку «7 звичок високоефективних підлітків», яка базувалася на книжці-бестселері мого батька «7 звичок надзвичайно ефективних людей». Почавши писати книжку для підлітків, я переймався, що доведеться спрощувати концепцію, щоб читачі могли зрозуміти звички. Утім, на моє здивування, я не мусив нічого спрощувати, бо підлітки все збагнули.

Ще більше мене здивував той факт, що книжку «7 звичок...» успішно застосовують у навчальній програмі початкових і середніх шкіл у світі. Хто б міг подумати, що маленькі діти так швидко зможуть зрозуміти й почати застосовувати природні закони, які містяться у «7 звичках...»? Знов-таки я недооцінив їх (до слова, якщо захочете додати «7 звичок...» до програми початкової чи середньої школи — прошу відвідати вебсторінку програми «Лідер у мені» (www.leaderinme.org.ua). Тож, коли видавництво *Simon&Schuster* запропонувало мені написати дитячу книжку, яка б ґрунтувалася на «7 звичках», я так розхвилювався, наче мене щойно випустили на перерву!

Я переконаний, що ця книжка допоможе дітям у трьох аспектах.

 **По-перше**, навчить їх жити згідно з принципами. До прикладу, бути відповідальними, планувати, поважати інших, уміти працювати в команді й дотримуватися балансу. Принципи — немов гравітація. Вони непідвладні часу,



універсальні й очевидні. Сьогодні ми потребуємо їх сильніше, ніж будь-коли раніше.



По-друге, ця книжка навчить дітей спільної мови, якою вони спілкуватимуться з батьками й учителями. Іноді дуже допомагають такі фрази, як «Мені спочатку треба зробити найважливіше» або «Поміркуймо за принципом “виграш-виграш” у цій ситуації» — і всі розумітимуть, про що йдеться.

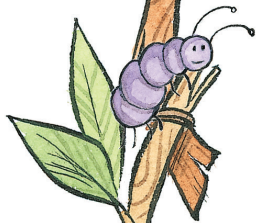


По-третє, коли діти асоціюватимуть себе з ведмедиком Губом і білчешкою Софі, то бачитимуть якусь частинку себе самих у цих незабутніх героях. Урешті ці історії допоможуть дітям застосовувати 7 звичок у житті.

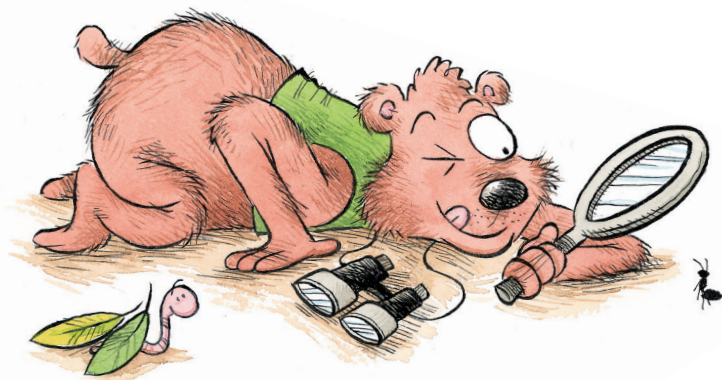
Гортаючи цю книгу, ви побачите, що окрема історія ілюструє одну звичку. У кінці кожної історії ви прочитаєте звернення до батьків і вчителів («Батьківський куточок»), що містить по кілька пропозицій того, як можна пояснити звичку на прикладі описаної історії. А крім того — список запитань («Обговорімо з дітьми»), що допоможе вам працювати з дітьми, і список завдань для дітей, які допоможуть їм покроково практикувати звички («Завдання для дітей»). Наприкінці книжки вміщено діаграму «7 звичок», яка ілюструє, як ці звички взаємодіють. Не забудьте також відвідати наш сайт www.seancovey.com, де знайдете багато цікавих розваг для дітей, як-от тести, ігри, скетчі з персонажами наших історій, які можна видрукувати та розмальовувати, слухаючи або читаючи оповідання.

Тож поєднаймо наші зусилля в спільній і благородній меті: допомогти кожній дитині бути щасливою!

З найкращими побажаннями
Шон Кові



Знайомтеся з мешканцями



Ведмежатко Губ

Це Губ. Він не лише найбільший, а й найтовариськіший мешканець селища Сім Дубів. Губ полюбляє прогулянки та всі види комах. Мурашки — його улюбленці.

Кроленя Джампер

Знайомтеся, це кроленя Джампер. Він обожнює спортивні ігри. Любить футбол, теніс, бейсбол, баскетбол, катання на велосипеді, плавання, стрибки — усього й не злічити. Також Джампер любить кросівки та має всі можливі їх види.



Скунска Лілі

Як на скунску, Лілі дуже вправна. Більшість часу вона проводить за малюванням і рукоділлям. А ще вона любить свого меншого братика Стінка.

Білченя Семмі

Відколи Семмі з'явився на світ, він полюбив копирсатися в різноманітних пристроях і ремонтувати їх. Хай коли ви його побачите, у лапках Семмі завжди триматиме якийсь інструмент, а то й два. Семмі, як і належить білкам, мешкає в дуплі разом зі своєю сестричкою-близнючкою Софі.

